

Лингвистический анализ речей экс-премьера Итальянской республики Марио Драги

Миргасанова Джейла Вагиф гызы

Студент (бакалавр)

Бакинский филиал Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова,
Филологический факультет, Баку, Азербайджан
E-mail: mir.jeyla@gmail.com

Цель данного исследования – лингвистический анализ политического дискурса экс-премьера Итальянской республики Марио Драги с целью выявления особенностей его коммуникативного стиля, изучения используемых им концептов, использования риторических приемов и влияния на аудиторию.

Политический дискурс как сфера общественной коммуникации играет важную роль в формировании общественного мнения, политических установок и влиянии на принятие решений. В.З. Демьянков определяет предназначение политического дискурса во внушении прогнозируемых оценок и/или действий адресату, а также считает, что его понимание невозможно без знания фона, излюбленных логических переходов и скрытых мотивов, сюжетных схем, ожиданий аудитории и автора, которые существуют в конкретную эпоху [Демьянков 2002: 43].

Для политического деятеля необходимо правильно использовать язык, поскольку именно корректное выстраивание речи способствует достижению конкретных целей. Политикам важно продемонстрировать интерес и амбиции в отношении развития страны в различных сферах и привлечь внимание аудитории к существующим на момент выступления актуальным проблемам. По этим причинам политики прибегают к использованию различных стилистических приемов.

Рассмотрим некоторые лингвистические особенности речей экс-премьера Итальянской республики Марио Драги:

1. Цитация

Политики регулярно прибегают к использованию дополнительной информации из различных источников, для того чтобы аргументировать выбранный ими тезис и подкрепить тем самым свою позицию. Примером может послужить частое приведение цитат выдающихся известных лиц, в том числе философов, религиозных деятелей, а также других политиков [Чубай 2016: 154]: ““Quasi tutti i problemi sono estremamente complessi [...] la realtà è per sua natura complessa e ambigua” notava qualche anno fa l'ex Segretario al Tesoro degli Stati Uniti Robert Rubin” (“Почти все проблемы чрезвычайно сложны [...] реальность по своей природе сложна и неоднозначна”, – отмечал несколько лет назад бывший министр финансов США Роберт Рубин). Цитируя Роберта Рубина, Драги подкрепляет свою аргументацию цитатой, а также демонстрирует свою ориентированность в политических взглядах на США.

2. Профессиональная лексика (использование терминов)

Использование профессиональной политической терминологии на сегодняшний день является обязательным критерием современного политического дискурса. Драги, экономист по образованию, прекрасно разбирается в экономико-правовой сфере, что отражается на его частом использовании экономической и юридической лексики: “Nessun policy maker responsabile può mai concepire di agire ultra vires” (Ни один ответственный политик никогда не подумает о том, чтобы действовать, превышая свои полномочия). В примере выше Драги использует два профессиональных термина: неологизм-англицизм (policy maker) и латинизм из правовой сферы (ultra vires).

3. Использование метафор

В политическом дискурсе нередко можно наблюдать использование различных выразительных средств. К таким средствам традиционно относят метафоры, эпитеты, идиомы, антитезы, перифраз, гиперболу, литоту, иронию, риторические вопросы и т.д. Однако наиболее показательным, с нашей точки зрения, является использование разнообразных метафор. Согласно определению А.Н. Баранова и Ю.Н. Карапуза, политическая метафора есть речевое воздействие с целью формирования у реципиента либо положительного, либо отрицательного мнения о той или иной политической единице (политике, партии, программе, мероприятии) [Баранов, Карапуз 1991: 189]. Изучение метафорической системы в различные исторические периоды позволяет сделать выводы о специфике того или иного этапа развития политической коммуникации [Чудинов 2008: 87]. В следующем примере Драги, говоря о пандемии коронавируса, привлекает внимание аудитории, прибегая к использованию военной метафоры и сравнивая глобальную пандемию с военной ситуацией, в которой народ должен сражаться с главным врагом, пандемией: “Il principale dovere cui siamo chiamati, tutti, è di combattere con ogni mezzo la pandemia. Una trincea dove combattiamo tutti insieme” (Основным долгом всех нас в первую очередь является борьба любыми средствами с пандемией. Окоп, где мы все сражаемся вместе).

4. Лексический повтор

Целью лексического повтора является концентрирование внимания на ключевых моментах высказывания или всего выступления в целом. В следующем примере, повторяя словосочетание «una pace basata su», Драги акцентирует внимание на том, насколько важно и первостепенно достижение мирного соглашения на европейском континенте на основе принципов, декларируемых Уставом ООН: «Una pace basata sul rispetto della sovranità democratica; una pace basata sul rispetto dei diritti umani». (Мир, основанный на уважении демократического суверенитета; мир, основанный на уважении прав человека).

Понимание языковых стратегий и тактик политической речи помогает не только анализировать прошлые и настоящие политические события, но и прогнозировать их развитие. Это важно для понимания политических процессов и создания эффективных коммуникационных стратегий, и именно поэтому анализ политического дискурса сохраняет свою актуальность на сегодняшний день.

Источники и литература

- 1) Баранов А.Н., Карапуз Ю.Н. Русская политическая метафора (материалы к словарю). М., 1991. С. 189
- 2) Демьянков В.З. Политический дискурс как предмет политологической филологии // Политическая наука. Политический дискурс: История и современные исследования. 2002. № 3. С. 43.
- 3) Чубай С.А. Воздействующая функция цитирования в политической коммуникации // International Journal of Professional Science, 2016. №1. С. 154
- 4) Чудинов А.П. Российская политическая метафора в начале XXI в. // Политическая лингвистика. Вып. 1(24). Екатеринбург, 2008. С. 87